

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 15

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 982)

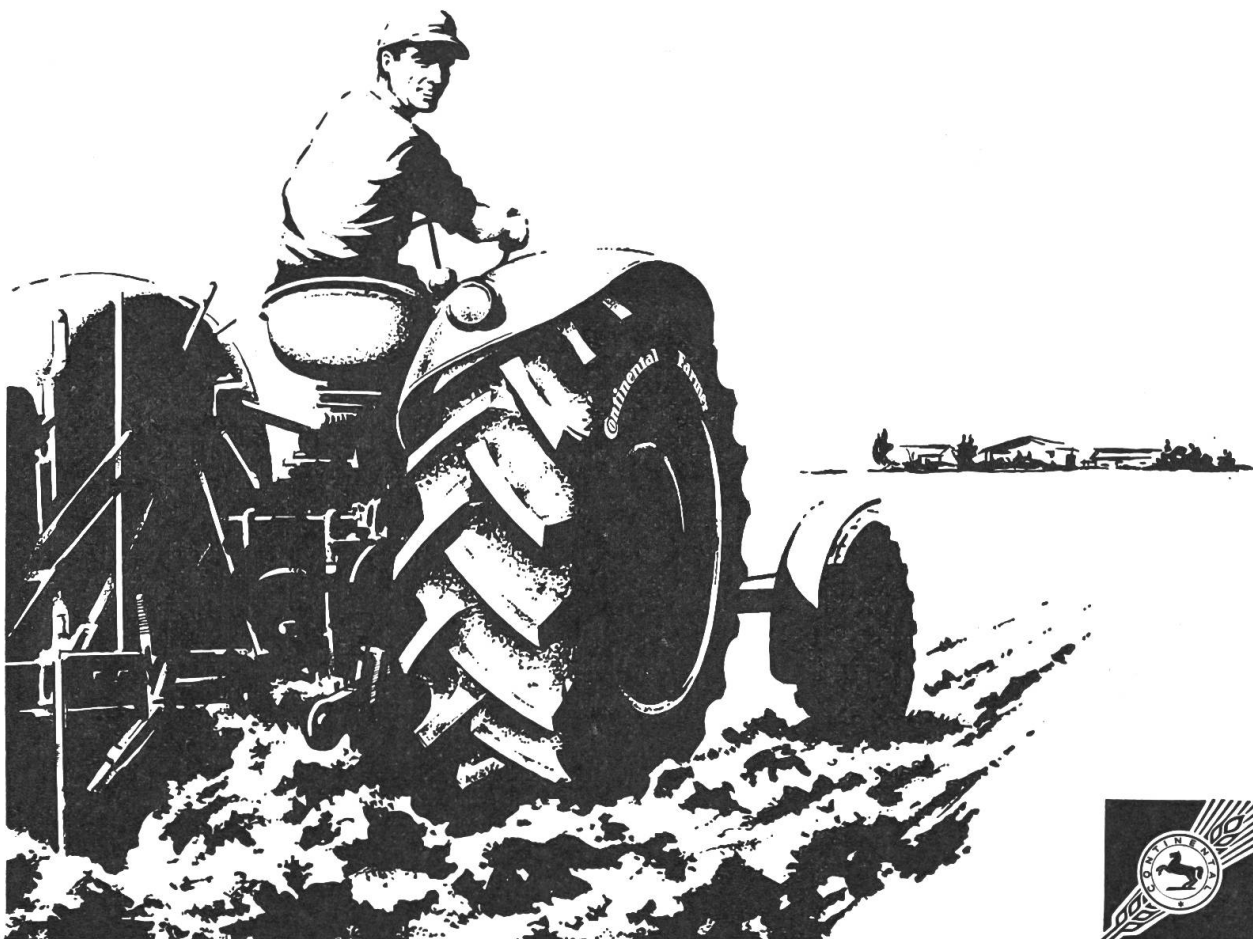
### Inhalt

40 Jahre Schweiz. Traktorverband	987
Einen harten Stand hatte der Landwirtschafts- traktor beim Strassenverkehrsgesetz	989
Rückblick auf eine Tätigkeit, zu der wir vor- behaltlos gratulieren	991
Gedankensplitter	993
40 Jahre Freiheit in Bindung	994
Ad multos annos!	996
Autotransportgewerbe und Schweiz. Traktor- verband	999
Zentralpräsident Etienne Schwaar dankt und steuert das Verbandsschiff mit Vertrauen ins 5. Jahrzehnt	1001
40 Jahre Mitglied des Schweiz Traktor- verbandes, 25 Jahre Zentralvorstandsmitglied und Sektionspräsident	1008
Mit Spannung erwarte ich jeweils die Zeit- schrift «DER TRAKTOR»	1015
Gedanken zum vierzigjährigen Bestehen des Schweiz. Traktorverbandes	1017
Schon 1926 schloss sich die Sektion Genf dem Schweiz. Traktorverband an...	1019
Manifest	1021
Rückblick in Zahlen	1023
Die engsten Mitarbeiter des Schweiz. Traktor- verbandes	1025
Ein Test	1028
Sektionsmitteilungen	1030
Das Verbandssignet	1030
Schriften des Schweiz. Traktorverbandes	1031

### Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	961/1035
Aecherli AG, Reiden	973
Aeppli J., Kloten-Augwil	983
Agrar, Fabrik landw. Maschinen AG, Wil	998
Agrola, Winterthur	965
Agro-Service SA, Zuchwil	978/1037/1047
Aktiengesellschaft Geiser & Co. GECO, Langenthal	967
Albrecht Gebr., Stadel bei Niederglatt	U.S. 2/1039
Alfag, Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren	990
Allamand SA., Morges	972/1020
Althaus & Co., Ersigen	974/1033
Baas GmbH., Lachen	1041
Beck F., Oberönd	1037
Blaser M., Burgdorf	1029
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	1034

Bucher-Guyer, Niederweningen	980/981
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	968/969
Continental-Gummiwaren, Zürich	986
de Wilde Jac & Co., Bottmingen	1044
Duap AG, Herzogenbuchsee	997
Electric GmbH., Zürich	1040
ESA, Burgdorf	979/1047
Estumag, Sursee	1014
Fischer T., Vevey	1029
Ford Motor Company (Switzerland) SA., Zürich	1004-1007
Forrer Paul, Zürich	1044
Früh Jakob, Münchenwilen	1032
Griesser E., Andelfingen	976
Grunder & Co. SA., Henniez/Meyrin	1046
Hürlimann Hans, Wil	963
International Harvester Company AG., Zürich	984/1013
Kauf und Verkauf	1031
Koller H.R. & Cie., Winterthur	1012
Krautli Auto Parts AG, Zürich	1014
Kunz & Co., Burgdorf	970/971
Landtechnik AG, Fribourg	975
Lerch Otto, Rothrist	1032
Lüthi & Cie., Lindenhof bei Langenthal	1037
Maschinenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf	1036
Maschinenfabrik Merk, Dietikon	977
Maschinenfabrik Wängi AG, Wängi	1041
Matra, Zollikofen	964
Matzinger AG, Dübendorf	1045
Merz Victor AG, Genf	1036
Messer Ernst AG, Sissach	962
Müller A., Bättwil	979
Neuenschwander Willi, Schlieren	1034
Ott Gebrüder AG, Worb	1040
Promot AG., Safenwil	1032
Protractor AG, Riedholz	1034
Rapid Motormäher AG, Dietikon	988
Saxer T. AG, Hegnau	966
Schwalder AG, Amriswil	1040
Scheller AG, Zürich	1022
Schweizerischer Traktorverband, Brugg	U.S. 1
Schweiz. Traktorverband, Brugg/Zingg Hans, Weinfelden	982
Schmid Adolfs Erben AG, Bern	1045
Service Company AG, Dübendorf	1043
Stadler Willi, Wil	1016
Stocker Alois, Beromünster	1034
Stura AG, Uesslingen	978
Trelleborg Gummi AG, Basel	1038
UMA, Winterthur	U.S. 3/U.S. 4
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen m b H., Zürich	983/1033
Waadt-Unfall	982
Würgler Hans F., Zürich	1048
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	1042



## OHNE DEN TRAKTOR

ist die Landarbeit heute fast undenkbar geworden. Reifen bestimmen seine Zuverlässigkeit auf Böden verschiedener Beschaffenheit. Continental AS-Farmer-Reifen bieten höchste Traktion und beste Selbstreinigung durch ihr hohes, offenes Stollenprofil. Selbst auf schwierigen Böden. Hohe Abriebfestigkeit und lange Lebensdauer verbürgt die bekannte hochwertige Continental-Gummiqualität.

Bestehen Sie  
beim Kauf  
auf den echten

**Continental**  
**AS-FARMER-REIFEN**

